

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

6 MAI 1964.

Budget des Recettes et Dépenses pour Ordre pour
l'exercice 1964.PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

ARTICLE PREMIER.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux, portés au titre I du tableau ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1964, sont évaluées à 34.175.743.000 francs pour les recettes et à 34.882.183.000 francs pour les dépenses.

ART. 2.

Les opérations de trésorerie effectuées sur les fonds et comptes portés au titre II du tableau ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1964 sont évaluées à 2.477.948.401.000 francs pour les recettes et à 2.482.032.710.000 francs pour les dépenses.

ART. 3.

Les recettes et les dépenses des organismes d'intérêt public portés au titre III du tableau ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Ch. 4-XXII (1963-1964) n° 1.

R. A 6678.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXII (Session de 1963-1964) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 et 6 mai 1964.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

6 MEI 1964.

Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1964.ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

EERSTE ARTIKEL.

De verrichtingen op de speciale fondsen, vermeld onder titel I van de hierbijgevoegde tabel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1964, worden geraamd op 34.175.743.000 fr. voor de ontvangsten en op 34.882.183.000 frank voor de uitgaven.

ART. 2.

De thesaurieverrichtingen op de fondsen en rekeningen, vermeld onder titel II van de hierbijgevoegde tabel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1964, worden geraamd op 2.477.948.401.000 frank voor de ontvangsten en op 2.482.032.710.000 frank voor de uitgaven.

ART. 3.

De ontvangsten en de uitgaven van de instellingen van openbaar nut, vermeld onder titel III van de hierbijgevoegde tabel van de begroting van Ontvangsten en

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. Stuk Kamer 4-XXII (1963-1964) n° 1.

R. A 6678.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XXII (Zitting 1963-1964) :

1 : Ontwerp van wet;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

5 en 6 mei 1964.

1964 sont évaluées respectivement à 154.376.480.000 F et à 153.785.780.000 francs.

ART. 4.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au tableau ci-joint du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1964, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré la recette sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 6 mai 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1964 worden respectievelijk op 154.376.480.000 frank en op 153.785.780.000 frank geraamd.

ART. 4.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de hierbijgaande tabel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1964 wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk hunner.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 6 mei 1964.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
F. HERMANS.